

INDEX

The index is designed to provide access to the concepts, persons, or things that play a substantial role in the argument and to exhibit by means of subentries their inter-relationship within and implications for the same. No attempt has been made to list items that fall below this order of importance, as more detailed search capacity is available at no cost through the electronic version.

Page numbers in italics indicate illustrations.

- Annunciation (to Mary) *see also* [conception](#);
[Mary](#)
 book in, 48–52, 57, 60–62
 as *conceptio per aurem*, 53–57, 103,
 280–81, 348–49
 as conception, 47–48, 52–57, 102–5, 204,
 222, 306–7, 315, 349
 dove in, 51–53, 56n44, 57, 61–62, 136
 and gnosis, 49, 57–62, 70–71, 233
 imitation of, 57, 67, 70–71, 155–56,
 212–13, 315
 as lactation, 71, 306
 and Psalm 44, 102–5
 as a reading act, 12, 43–62, 45, 47,
 70–71, 102–5, 107, 136–37, 144,
 155–56, 236–38
 transferred to the courtly audience,
 327–28, 335, 348–49
 arrow of love *see* [love](#)
 audio-visual mediation (of knowledge)
see audio-visual *in subentries to*
instruction; performance; poetics;
reading
 body, the *see also* *body in subentries to*
images; poetics; truth; vernacular;
vision; woman
 and Christ, 11, 55, 129, 141, 164–66,
 190, 248, 251, 257–59
 diaphanous, 129, 130–31, 166, 224,
 247–48, 251–52, 258–59, 312, 355,
 358, 362
 fall of, 75, 113, 128, 267–68, 273
 and gender, 167–77, 187, 110–15,
 127–33, 190–91
 and gnosis, 10, 12, 67, 72, 73–75, 141,
 184, 191, 246, 257–59, 281, 306
 and *historia*, 184, 188, 199, 225–28,
 274–75, 305
 and narrative, 277, 288, 362
 redemption of, 72, 85, 113–14, 115,
 117, 120–24, 131, 133, 230, 262,
 272–74, 288
 theology of, 55, 72, 78–79, 111–12
 and truth, 128–29, 165–66, 172, 176–77,
 179, 187, 188–89
 books; *see also* *Annunciation; Psalters*
 as learning, 279, 298n49, 301n61, 320,
 320n105, 322
 in prayer, 29, 50–51
 symbolizing devotion, 23–24, 25, 29, 35
 symbolizing knowledge, 29, 49
 bride *see also* *embodied bride in subentries*
to Herzelojde; Hildegard von Bingen;
Laudine; Mary; Sigune
 and (earthly) marriage, 169–70, 182,
 187–88, 217
 and *compassio*, 248, 257–59
 embodied, 47, 79–87, 103, 130, 138–39,
 142–44, 156, 176–77, 225–28, 262,
 263–65, 271–75
 and the heavenly wedding, 89, 169–70,
 177, 213–15, 222–23, 224–28
 as reading model, 2, 43, 95, 99–107,
 121–27, 137–39, 141–42, 157,
 165, 167, 195–96, 198–99, 203,
 212–28, 229–40, 247–60, 263–75,
 375, 378
 in romance narrative, 17–18, 76, 217,
 226–28, 260, 274–75

- as widow, 131–33, 158, 164, 167, 171–76, 178, 182–83, 186–87, 190–91, 230, 234, 262, 264–65, 271–74
- bridegroom *see* Jesus Christ: as bridegroom
- Christina of Markyate
- Life of, 137, 142–44, 165–67, 189, 191–92
- as mediatrix, 138, 141, 142–44, 191–92
- as psalter-reader, 137, 142, 189, 191–92
- and the St Albans Psalter, 4, 135–42, 189, 191–92
- visions of, 138, 142–44, 157, 166
- as widowed bride, 137
- clerics *see* instruction
- commentary, biblical *see* exegesis
- compassion *see also* *compassio in subentriis* to bride; empathy; Mary; tears
- and conception, 254–56, 330, 334–35, 349, 352, 367;
- see also* Passion readers, 17–18, 20–21, 195, 256–57, 345, 351–52, 362;
- see also* Psalters: and women: and Incarnation
- failure in, 354–58, 361
- gendered, 10–11, 12, 315
- and gnosis, 240, 251–52, 258–59, 306, 314, 329–35, 367
- and romance narrative, 200–203, 270–71, 329–31, 335, 347, 352, 374
- and *triuwe* (devotion), 308, 308n80, 308n81, 316, 339, 367
- and women's devotion, 10, 270–71
- as audience response, 164, 178–86, 188–89, 200–203, 230, 315, 318, 329–35, 352, 354, 356–57, 369, 373, 374
- as mirror, 188, 251–52, 258–59, 308, 329
- as reciprocal gaze, 174, 180–81, 183–84, 187, 253–55, 347, 355, 360–61, 374
- as reciprocal wounding, 251, 253–56, 258–59, 330, 335, 338–39, 342, 347, 349, 361, 367
- conception *see also* Annunciation;
- compassion: and conception
- a voice, 56, 222
- as gnostic event, 55–60, 67–71, 73–75, 126, 222, 251–52
- as imitable event, 55–56, 67, 69–71, 82, 95–110, 123–25, 142–44, 212–13, 222–24, 238–40, 256–57, 275, 326–28, 348–49
- and lactation, 306–7, 310–11, 312–15, 330
- Mary's, 46, 52–62, 69–75, 96–110, 155, 204, 218, 224, 238–40, 255–56, 326–27, 329, 349–50, 351
- per aurem*, 53–57, 73–74, 95, 103–6, 123, 143–44, 156, 348–49; *see also* Annunciation: as *conceptio per aurem*
- as response to performance, 212–13, 222, 321–23, 348–52, 354
- empathy, 12; *see also* compassion; fiction: and empathy
- as epiphany, 204, 230, 240, 258–60, 362
- and narrative identification, 184, 249–50, 259–60, 262, 271, 274–75, 376
- and recognition, 291, 336–37, 339–40
- and truth, 12, 258–60, 262, 274–75, 329–30, 342, 376–77
- and vernacular poetics, 184, 204, 256–57, 362, 324, 362, 377–78
- Eve
- failing of, reversed, 75, 83, 113–26, 210, 230, 313–14, 317
- and Mary, 77, 87, 95–96, 111, 113–15, 120–21, 111–27, 198, 209–10, 212, 238, 262, 272–73, 293, 295, 297, 314, 317
- as reading identity, 76–77, 110–27, 209–10, 212, 224, 230, 232–34, 246, 262–65, 267–68, 271, 288–89, 318, 323
- as seductress, 113, 115, 122–23, 128, 262, 264
- as woman seduced, 76, 113–15, 128
- exegesis
- and *historia*, 62–65, 67–69, 122, 133, 233–34, 249–50; *see also* reading: in *historia*
- levels of meaning in, 12, 62–65, 232–33, 242, 244
- and narrative, 214–15, 217–18, 231–34, 249–51, 376–77

- as personal experience, 66–79 (esp. 66–67), 73–75, 84–85, 216–21, 234–36, 377
- as revelation of the divine, 44, 216–21, 222–23, 224–28
- vernacular, 199, 212, 214–15, 216–17, 222–28, 231–36, 242–44, 378
- female *see* woman
- flesh *see also* body, the
 - desire for, 157–58, 167–77, 187–89
 - as female, 115, 117, 157, 174, 180, 187, 267, 273
 - of Mary and Christ, 180, 183–84, 252–54, 260, 311, 314
 - new covenant of, 311–12, 314–15
 - and recognition, 167–68, 175–76
 - renunciation of, 157–58, 167–77, 177–78, 187
 - women and, 172, 187–89, 266–67
- fiction *see also* romance narrative
 - and empathy, 240, 274–75, 329–30, 377
 - as lies, 284–85, 290, 377
 - poetics of, 8–9, 199, 226–28, 274–75, 282, 325–26
- gender *see also* body: and gender; man; reading: gendered; woman
 - in Christian thought, 9–10, 110–15, 127–33
 - and epistemology, 11, 13, 77–79, 111–17, 120–21, 122–23, 126–27, 127–28
 - and the flesh, 115, 117, 167–77, 179, 187–88, 190–91
 - and gnosis, 28, 41–42, 73–74, 111, 133, 165–66, 184
 - and literacy, 72–73, 77–78, 111, 131
 - and narrative identification, 158, 164, 176–77, 179, 184
 - reversal, 10, 74, 85, 111–12, 156–57
 - and the sexual body, 178–79
 - and use of images, 145–46, 154, 156–57
- grieving *see also* widows
 - beauty obscured by, 355, 361
 - in romance narrative, 182, 184, 315, 330, 334, 343, 346, 354, 359, 362, 367
 - Mary as model of, 178–84, 186, 331, 334, 343, 366–67, 369
- reading, 358–61, 363
- sacred, 178–84, 331, 334, 355
- secular, 25, 185–86, 271–75, 312, 343, 344
- women as models of, 173–74, 272, 368–74
- women's, 25, 174, 185–86, 271–74, 280, 305–6, 312, 315, 354, 359, 361
- Herzeloide *see also* lactation
 - as body of narrative, 277, 306, 328
 - as devotion (*triuwe*) embodied, 307, 310
 - as diaphanous body, 306, 311–12, 314–15, 316–17
 - as embodied bride, 279–80, 305–6, 307, 312–15, 316–17
 - and identification in suffering, 278, 291, 315
 - and Mary's reading, 279–80, 305–6, 311, 312–15, 330
 - as mediatrix, 279, 307, 314–15, 343
 - as New Eve, 295–97, 317
 - as widow, 343, 344, 280, 305–6, 312, 313
- Hildegard of Bingen, 2, 12
 - and the Annunciation, 80–82
 - and audio-visual gnosis, 40–42, 79–82, 89
 - as embodied bride, 46–47, 79–88 (esp. 85)
 - and illiteracy, 36–40, 82, 85, 86, 111
 - and the Incarnation, 46, 80–82
 - and learning, 36–40, 79, 85, 86
 - and Mary, 46, 79–88, 111
 - as mediatrix, 82–83
 - and psalter reading, 29, 32, 38–40, 85
 - and Rupert of Deutz, 84–88, 89, 111
 - and the Song of Songs, 82–87
 - and the *Speculum virginum*, 89, 90, 95, 101
 - and use of media, 46, 80
 - as visionary and prophetic, 36–37, 47, 79, 83–85
- historia see* body and *historia*; exegesis and *historia*; reading in *historia*

illiteracy *see also* woman: as illiterate;

women: and illiteracy

and gnosis, 11, 36, 41–42, 77–78, 131,
218–21, 320, 322–23

and images, 3, 4, 44–45, 78, 93–94,
131, 164

and performance, 218–19, 320,
322–23

images

affective power of, 1, 120–26, 188, 366
and the body, 10, 95–96, 111, 112–14,
115, 117, 120–21, 122–27

and laypeople, 4, 44–45, 131, 284–85

and narrative, 3, 76, 133, 135–37,
144–45, 156–57, 188, 284–85

and presence, 1, 112, 126, 135, 144–46,
154–57, 188

in the Song of Songs, 76, 121–26, 132;

see also Signure: and the Song of
Songs

justification(s) of, 44–45, 78, 93–94, 115,
117, 131, 164, 284–85

use of, 1–3, 45, 76–77, 114–15, 117,
120–21, 122–27, 131, 136–37,
144–46, 154–57, 188

women's response to, 76–77, 115, 117,
144–46, 154

Incarnation, the *see also* Annunciation;
conception

as act of love, 25, 76, 183–84,
251–56, 347

as descent, 25, 76, 252–56, 347

as embodied truth, 313–14, 316, 326

as gnostic event, 80, 85, 183–84

and poetics, 55, 326–27

as redemption of the flesh, 230

as wounding, 183–84, 251–56, 347

instruction

audio-visual, 89–90, 93–94, 101–6,
109–10, 117, 120–26, 127, 128, 133,
212–15, 222–23

clerical, 282–83, 285, 293, 296–99,
319, 320

for laymen, 242–45, 283–91, 298–99

from Mary, 68–77

with pictures, 115, 117, 120–21, 122–23,
125–27, 283, 284–85

as seduction, 2, 5, 77, 89, 101–2, 112,

115, 117, 120–25, 128, 196, 212–15,
222–23

for women, 38, 75–77, 89–94, 101–6,
115, 117, 120–27, 130–31, 133,
144–46, 155–56, 189–91, 212,
222–24, 286–88, 302–4

Jesus Christ

as bridegroom, 2, 62–64, 69–70,
99–102, 130–33, 172–73, 176,
231, 238–39, 329

dual nature of, 53–54, 164–65

as fulfilment of the Old Testament,
63–64, 99–101

humanity of, 55, 79, 129, 145–46, 179,
180–81, 183–84, 251–52, 309–11,
314, 316, 311

imitation of, 167–68, 174, 186

and the Incarnation, 11, 76, 129, 183–84,
252–56, 316

Passion of, 63–66, 155, 178–85, 188,
251–52, 257–59; *see also* Passion,
the

presence of, 56, 139, 141, 146, 154,
165, 172

reborn in the heart, 106–8, 129

sinless flesh of, 165, 168, 177

lactation

auto-, 278, 305, 311, 313, 315

as baptism, 305–6, 307, 315

and bleeding, 310–11

and Christ's Passion, 306, 310–11,
315–16

and compassion, 310, 310n88, 330, 367

and grieving, 278–79, 305–6, 312–15

as gnostic experience, 71, 305–7, 311–16

Mary's of Jesus, 75, 309–16

as mediation of knowledge, 71, 87

as mediation of knowledge, 71, 87

as truth in the body, 311–12, 305, 307,
310–16, 367

Laudine

and compassion, 361, 369, 373–74, 369

as embodied bride, 361

grieving reading of, 17–18, 25,
358–62, 363

as mediatrix, 358

- as psalter reader, 17–19, 25, 185, 330, 358, 362
- as widow, 25, 185, 192, 280, 330, 342–46, 355, 359, 367–68, 369
- laypeople
 - as audience, 225–26, 246, 283–91, 297–99
 - as female, 131, 221, 241, 245, 251, 283–84, 286–88, 323
 - as illiterates, 3, 30, 131, 196, 242–46, 298, 323
 - as immature, 283, 286–87
 - and learning, 44, 242–46
 - literacy of, 3, 6, 26, 43, 44
 - and narrative, 250–51, 283–85, 300–301
- literacy *see also* illiteracy; laypeople; women
 - and the Annunciation, 48–49
 - and education, 1–2
 - as metaphor, 12–13
 - vernacular, 7, 26
 - versus orality, 1–2, 7–8, 21
- love
 - arrow of, 183–84, 252–56, 349
 - Christ as, 183, 255–56, 347
 - courtly, 209–10, 204–5, 237
 - as devotion (also *triuwe*), 248, 250–52, 269–75, 278, 308–10, 339–40
 - god of, 17–18, 256–57, 258–59, 347, 352, 354, 358
 - as reading path, 235, 250–51, 256–57, 347
 - in romance narrative, 17–19, 261–62, 263–67, 268–71, 348, 351
 - as suffering (for another), 180–81, 183–84, 230, 251, 255–59, 267, 270–71, 280, 308, 315–16, 330, 334, 361–62, 366
 - wound of, 17–19, 25, 183–84, 251–56, 258–59, 329–30, 338–39, 347, 351–52, 358, 360, 361
- male *see* man
- man (the male)
 - as angelic word, 73–74
 - and body, 184, 298–99
 - as Christ's divinity, 110
 - and the Incarnation, 73–74
 - as learned, 72–73, 79, 301
 - as *miles*, 300–301, 305
 - and renunciation of the flesh, 87, 111, 179, 187
 - as spirit, 74, 113–14, 115, 117
- Mary, mother of Christ *see also* Eve
 - as biblical bride, 10, 12, 62–79, 80–81, 85–86, 111–12, 121, 124–27, 238–40, 254–55, 375, 378
 - as body of scripture, 71, 75, 99, 136, 327, 367
 - as body of the Word, 46, 64–65, 67, 136–37
 - and *compassio*, 12, 64–65, 178, 179–84, 185–86, 203, 240, 251–52, 258–59, 313–16, 330–35, 343; *see also* Passion: Mary's role in
 - and the Incarnation, 10, 12, 55–56, 99–103, 106–10, 183–84, 218, 220, 224, 256; *see also* Annunciation; conception
 - and literacy, 43, 48–51; *see also* Annunciation: book in
 - as *mediatrix*, 45, 46, 48, 55–56, 136, 343
 - as model of reading and knowing, 43, 45, 47, 48, 62–79, 79–80, 83, 95–110, 111–15, 120–21, 124–27, 142, 144, 155, 197–98, 209–10, 220, 222, 225–26, 239–40, 245, 249, 251, 255–56, 262, 271, 275, 279–80, 305–6, 309–17, 321, 322–23, 329, 330, 349–50, 351, 360, 363, 367, 375–76, 378
 - and psalter prayer, 49–51, 57
 - and the sword of sorrow, 182–83, 188, 251–52, 256, 258–59
 - in the pietà, 279, 368
 - as prophethood, 67, 70–71, 74–75, 279, 312–13
 - as widow, 178, 179–81, 183, 185–86, 330–31, 343, 359, 362, 363, 369; *see also* grieving: Mary as model of
- men
 - as audience, 24, 231, 246, 286–87, 296–301, 350–51, 352, 354, 355–56, 358
 - and desire, 355–56, 359–61, 362
 - failing Christ, 145, 184

- as “fools for love”, 266–67
- knowing through women, 67, 73–74, 82–83, 86, 138, 154, 156, 190–92, 256–57
- as patrons, 241–45, 246–47
- reading as woman, 25, 47, 67–76, 86, 111–12, 142, 156–57, 191–92, 231, 241, 245, 246–47, 356, 362
- and use of images, 145, 156
- and women’s suffering, 347, 355, 358–61, 330–31, 333–34, 336–40
- mirror
 - body as, 117, 120–26, 127–29, 131–32, 288
 - as cosmetic device, 113–14, 115, 117, 121–22, 127–28
 - as earthly knowledge, 77–78, 117, 299
 - and epistemology, 127–28, 299
 - as ideal image, 33–34, 117, 120
 - literature as, 290
 - Mary as, 68–69, 71, 86, 95
 - pictures as, 95, 115, 117, 120–23, 125–26
 - scripture as, 44n7, 120
 - for self-appraisal, 95, 112, 117, 120–21, 127–28, 130
 - woman as, 5, 8, 13, 26, 33–36, 65, 86, 361
- mourning *see* grieving
- Passion, the
 - devotional texts on, 10–11, 64–65, 180, 185, 331–34
 - and the Incarnation, 183–84, 230, 234, 252–59, 280, 306, 334; *see also* compassion: and conception
 - Mary’s role in, 64–65, 178, 179–84, 185–86, 251–52, 255–56, 331–35; *see also* compassion
 - and the Psalms, 63
- performance, 11, 133; *see also subentries to* romance narrative; truth; vernacular literature
 - audio-visual, 1–2, 17, 20–21, 94, 95, 102–6, 218–21, 280–81, 320, 322–23; *see also* poetics: audio-visual
 - and gnosis, 212–15, 216–23, 224–25, 244, 320, 322–23
 - as presence, 46, 102, 105–6, 133, 212–13, 216–23, 224–25, 228, 275, 319, 324, 356, 358, 378–79
 - response to, 200–203, 351–52, 356, 358
 - romance narrative as, 280–81, 283–84
 - vernacular, 197–98, 204, 212, 375
 - as witnessing, 17–21, 23–24, 26, 274, 319, 324
 - of written texts, 1–2, 6–8, 17–21, 26, 231–32, 242–45
- pictures *see* images
- poetics, 11–12; *see also* truth
 - audio-visual, 1–2, 4, 40–42, 55, 64, 95–96, 103, 110, 120–21, 122–23, 127, 128, 218–23, 320–21, 323; *see also* performance: audio-visual
 - of body, 251, 262, 284–85, 286–91, 292–95, 296–97, 299, 303–4, 318, 320, 361, 375–76, 377
 - female, 95–96, 112–15, 117, 120–27, 127–33, 188–89, 295–97, 302–4
 - of religious reading, 75–79, 111, 112–14, 184, 188–89, 191–92
 - of romance narrative, 1, 65, 184, 192, 225–28, 260, 274–75, 279–81, 282–83, 292–97, 318, 320–24, 325–30, 332–35, 362, 375–79
 - vernacular, 1–2, 5, 26, 42, 111, 112, 177, 182, 187, 197–99, 203–4, 222, 377–78
 - of vision, 164–66, 188, 224–25
- prayer books *see* Psalters; reading: religious
- Psalter(s)
 - illustration in, 3, 24, 135–37
 - and literacy, 3, 6, 28–36
 - reading of, 18, 358, 362
 - and women, 24, 28–36, 39–40, 189
- reading
 - audio-visual, 22–23, 94–95, 101–6, 109–10, 115–26, 127, 128, 131–32, 197–98, 280–81; *see also* performance: audio-visual
 - as experience, 46, 47, 74–75, 94–96, 106–10, 224–28, 229–30, 234–35, 249, 299–300, 318–19, 323; *see also* exegesis: as personal experience

- and gnosis, 43–44, 46, 56–62, 78–79, 87–88, 109–10, 244, 248–50, 347
- as incarnatory act, 57–62, 62–63, 69–70, 72–75, 87–88, 96–107, 111, 120–21, 123, 137, 347, 363, 366–67; *see also* Annunciation; conception
- and presence, 22–23, 46, 62–65, 188–89, 233–34
- gendered, 2, 10, 29–36, 46, 47, 72–79, 86–88, 107–10, 111–12, 113–15, 127–33, 181–82, 184, 188–89, 191–92, 198–99, 203, 216, 220–21, 223–24, 229–31, 241, 246–47, 280–81, 286–89, 375–76, 379; *see also* Song of Songs: gendered reading of
- in *historia*, 62–65, 67, 69, 74–76, 122–23, 133, 136, 138, 142–43, 156, 184, 188, 199, 225–28, 233–34, 238, 239–40, 249–51, 259–60, 262, 275, 305, 366, 377–78
- laypeople's, 282, 283, 284–89, 298–305, 320, 323, 365
- monastic, 11, 44–46, 92–94, 184, 191, 195
- in pictures, 115, 117, 120–21, 188, 284–85
- portrayals of, 17–19, 26–27, 34–35, 195, 242–45, 256–57, 347
- religious, 2, 34–35, 43–45; *see also* Psalters
- romance narrative; *see also* vernacular literature: as *romans*
- audience of, 1, 19–21, 197–99, 204–11, 282–86, 297, 298
- and fiction, 8–9, 12, 197–98, 226–28, 260, 262–64, 274–75, 282, 284, 324, 325–26, 328, 353, 377–78
- as knight's reading, 24, 299–300, 304–5, 318–19, 323
- manuscripts of, 23–24, 356, 357, 378
- patronage of, 2, 197–98, 204–7, 215–16, 245, 257
- performance of, 1, 17–21, 23–24, 199–204, 256–57, 283–84, 350–51, 352, 354, 374, 378–79
- and religious truth, 12, 226–28, 256–57, 274–75, 279–81, 285–86, 290–91, 301, 303, 305–6, 318–24, 326–28, 346, 369–74, 376–77; *see also* truth
- structure of, 18, 184, 192, 226–28, 330–31, 332, 333, 347, 351–52, 354
- as woman, 286, 288–89, 295–96, 302–3, 320, 346
- and women, 2, 8–9, 18, 24, 197–99, 204–11, 261–75, 281, 318–19, 321
- romans see* vernacular literature: as *romans*
- Rupert of Deutz *see* Song of Songs: Marian reading of *and subentries* to Hildegard of Bingen; *Speculum virginum*;
- Sigune
- and the Song of Songs, 340, 341, 363–67
- as body of narrative, 346
- as cousin (to Parzival), 336, 339, 340
- as devotion (*triuwe*) embodied, 345–46
- as diaphanous body, 336, 338–39, 340–41, 346
- as embodied bride, 340–41, 363–73
- as mediatrix, 343, 366–67
- as psalter-reader, 25, 330, 338
- as recluse, 337, 338–42
- as virgin, 338, 344
- as widow, 25, 330, 341, 343–46, 363–65, 369
- Song of Songs, the, 62–79, 231–41, 246–60
- gendered reading of, 2, 12, 43, 47, 83–86, 121, 123–25, 230–31, 246–47
- and the Incarnation, 81–86, 99, 100–101, 234, 236–39, 252–56, 306–7, 312–14
- Marian reading of, 47, 62–79, 85–86, 95–96, 121, 238–40, 279, 306–7, 312–14, 328–30, 375
- men's reading of, 67–68, 70, 78–79, 86, 112
- and the Passion, 155, 183, 185, 255–59, 363–67
- as reading path, 47, 67–70, 85–86, 95–96, 100–101, 121, 123–27, 132, 229–40, 246–52, 255–56, 259–60, 318, 363–67, 375–76
- in the twelfth century, 45–46, 86, 229–30, 241, 244–45, 376
- vernacular, 92, 231, 241, 244–45, 254n60, 318, 327n11

Speculum virginum, 89–134

composition of, 90

date of, 90

manuscripts of, 89–90

pictures in, 90, 93–94, 95, 114–15, 117, 120–21, 122–27, 131

and Psalm 44, 89, 101–6

and Rupert of Deutz, 94–96, 121, 126–27

and the Song of Songs, 95–101, 112, 121, 123–27

sponsa Christi see bride

tears

as audience response, 182, 188,

200–203, 272, 330–35, 369, 374

changing meaning of, 185–86, 331–34

and *compassio*, 202–3, 270, 330–35, 369, 374

Mary's at the Passion, 181–83,

331–35, 362

and reading, 34, 359–60, 362

and revelation, 183, 330–35

women's, 146, 182, 188, 190, 156, 362

triuwe see compassion: and *triuwe*; and *subentry* as devotion (*triuwe*) in Herzelojde; love; Sigune

truth

in the body, 129–31, 165–66, 172,

176–77, 178–79, 182, 187, 188–89,

223–24, 230, 247–48, 251, 257–59,

262, 267–68, 274–75, 282–83,

284–91, 292–93, 295, 296–97,

301–5, 305–17, 320, 331, 335,

345–46, 351, 366–67, 375–76

and eyewitnesses, 20–23, 63, 199, 260,

274, 353, 377

in history, 62–63, 198, 226–27, 238, 260,

263–64, 274–75, 377–78

made in the heart, 325–29, 348, 351–52

manifest in visions, 68–69, 221

and performance, 219–22, 224–25, 234, 280–81, 320

as (reading) experience, 62–70, 123,

124–27, 198–99, 203–4, 215,

225–28, 236, 259–60, 274–75,

279–80, 313–17, 320, 324, 354, 362,

366–67, 375–76, 377, 378

in romance narrative, 8, 11, 12, 20–21,

182, 187, 198–200, 203–4, 210–11, 226–28, 230, 257, 260, 262, 274–75, 279–81, 285–86, 290–91, 300–302, 318, 320, 323–24, 325–27, 342–43, 367, 374, 375–78; see also romance narrative: and religious truth

vernacular, the; see also poetics: vernacular; performance: vernacular

and body, 10, 37, 177, 182, 305, 316–17

translation into, 215–16, 224–28, 378;

see also vernacular literature: as romans

use of, 1, 4, 10–11, 136, 137, 283–84

writing in, 3, 5–8, 378

vernacular literature; see also exegesis:

vernacular; romance narrative

emergence of, 2–3, 5–8, 11, 18–19,

25–26, 195–99, 203–4, 240–45, 375, 377–78

jongleurs as performers of, 114, 216–17, 200–201

as layman's scripture, 216–17, 229–30,

234, 244–45, 257, 259–60, 274–75,

280–82, 301, 320–21, 323, 378

and literacy, 7–8, 219–21

patronage of, 8–9, 204–11, 211–16, 231, 241–45, 257

and performance, 7–8, 216–28, 243–44, 280–81

as romans, 211, 229–30, 234, 241, 263, 274, 378

vision see also poetics: of vision

and blindness, 164–67, 175, 355

and the body, 37, 40–41, 76–77, 113–14, 115, 117, 158, 164–77, 186–89, 251

and the divine, 166–67, 258

and gnosis, 27–28, 38, 40–41, 42, 72–74, 79, 180–84, 221, 225, 248–50, 253–55

and performance, 213–15, 222–23, 356, 358

as recognition, 22–23, 167–77, 181–84, 338, 355, 360

and truth, 20–22, 66, 67–70, 84–85, 165–66, 172, 176–77, 186–89, 234–36

- and women, 27–28, 72–73, 102, 114, 115, 117, 120–21, 122–23, 138–39, 143–44, 165–66, 248–51
- widow(s) *see also* *grieving*; and *subentries*
in bride; Herzeloide; Laudine; Mary
 church as, 132, 178–79, 183
 and *compassio*, 178–82, 330, 363–65
 exemplary use of, 342–46, 364–65
 fidelity of, 343–45, 346, 363–65
 humanity as, 178–79
 as mediatrix, 343, 366–67
 reading the, 330–31, 332, 333, 340–44, 345, 350, 352, 360–62, 367–69, 373–74
 as reading model, 131–33, 158, 164, 167, 184, 230, 234, 271–74, 264–65, 280, 330–31, 343–44, 346, 363, 366–67, 375
 as turtledove, 173, 185, 363–65
 virgins as, 131–32, 272–73, 265, 344
- woman (the female)
 as audience, 2, 5, 10–12, 13, 26–27, 42, 126, 184, 196–99, 240–41, 246–47, 262, 264, 280–81, 283–84, 292–97, 301–5, 318–23, 328, 348, 350–51, 378, 379
 as body, 9–11, 75, 86, 110–17, 127–33, 179, 184, 187, 188–89, 195, 209–10, 221, 223–24, 251, 260, 262, 267–68; *see also* *flesh*: as female
 and gnosis, 256–57, 259–60, 322–23
 as human weakness, 25, 72–73, 129, 145–46, 143, 176, 179, 184, 190–91, 230, 246, 251, 259, 266–67, 271, 274, 280, 323, 362
 as illiterate, 30–40, 111, 131, 195, 221, 287–89, 322–23
 as mediatrix, 86–87, 141, 189, 191, 347
 as memory, 1–2, 13, 23
 as psalter-reader, 141–42, 189–92, 221, 330, 362
 as reader, 27, 72–77, 86, 111–15, 117, 120–33, 156–57, 167, 188–89, 195–99, 208–11, 236–40, 241, 250, 251, 256–57, 259–60, 275, 282–83, 286–89, 308, 320, 322–23, 347, 375
 and reading, 9, 41–42, 113, 127, 129, 131, 133
 as unlearned, 72–74, 111, 250–51
- women
 as audience, 20–21, 24, 90, 93–94, 101–3, 206–16, 247–49, 261, 279, 281, 290–91, 292–97, 319, 321–23
 and Christ's humanity, 143, 145–46, 154–55, 156, 189–91
 and illiteracy, 12, 27–36, 47, 93–94, 246–47, 322–23
 and images, 2–2, 93, 115, 117, 120–24, 127, 144–46
 literacy of, 3, 5–6, 18, 22–23, 26, 29–36
 as literary patrons, 2, 9, 196–98, 204–16; *see also* *romance narrative*: *patronage of*
 as models of devotion, 27, 32–36, 145–46, 190–92, 270–74, 280
 monastic, 12, 47, 89–93, 110–11, 144
 and praise, 280, 292–97
 readers, 17–18, 20–21, 195, 256–57, 345, 351–52, 362; *see also* *Psalters*: *and women*
 and scripture, 93–94, 107–9, 110–11, 120–27
 and suffering, 20–21, 24, 270–74, 280, 291; *see also* *men*: *and women's suffering*
 and the vernacular, 2–3, 182, 195
 and vernacular literature, 17–21, 25–27, 195–96, 204–16; *see also* *romance narrative*: *and women*
 as virgins, 105–9, 99–101, 120–26, 130, 131–32, 178
 visionaries, 27–28, 47, 87–88, 138–42
 wound of love *see* *love*

